



Licenciatura em Español

Lengua Española

Tatiana Maranhão de Castedo

Clase
Rebajas 08



GOVERNO DO BRASIL

Presidente da República
LUIZ INÁCIO LULA DA SILVA

Ministro da Educação
FERNANDO HADDAD

Secretário de Educação a Distância
CARLOS EDUARDO BIELSCHOWSKY

Reitor do IFRN
BELCHIOR DE OLIVEIRA ROCHA

Diretor Geral do Campus EaD/IFRN
ERIVALDO CABRAL

Coordenadora Geral da UAB/IFRN
ILANE FERREIRA CAVALCANTE

Coordenadora da UAB/IFRN
ANA LÚCIA SARMENTO HENRIQUE

Cordenador do Curso a Distância de
Licenciatura em Letras-Espanhol
NOEL ALVES CONSTANTINO

LENGUA ESPAÑOLA
CLASE 08

Rebajas

Professor Pesquisador/conteudista
TATIANA MARANHÃO DE CASTEDO

Coordenação da Produção de
Material Didático
ARTEMILSON LIMA

Revisão Linguística
ILANE CAVALCANTE

Projeto Gráfico e
Coordenação de Design Gráfico
JOÃO BATISTA DA SILVA

Diagramação
EDICLEIDE PINHEIRO
EDIEL TEIXEIRA
LUCIANA DANTAS
MARCELO POLICARPO
MATEUS PINHEIRO
TUYANNE TAYNNAR
YSTALLONNE CARLOS

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
Marise Lemos Ribeiro CRB 15/418

C3471 Castedo, Tatiana Maranhão de.
Lengua española I / Tatiana Maranhão de Castedo. – Natal : IFRN
Editora, 2011.
331 p. : il. color.

ISBN 978-85-0000-000-0

1. Espanhol . 2. Linguística espanhola. I. Título.

CDU 811.134.2

Presentación y objetivos



En esta clase vamos a utilizar el verbo **estar** y para esto nos vamos a auxiliar en la tarea de identificar los valores de los artículos en una tienda, decir si están caros o baratos. También usaremos el verbo **vestir** para identificar una persona dentro de un grupo. Para lograr hacerlo, necesitaremos aprender algunas prendas de vestir y los colores. El principal objetivo de esta clase es proporcionar al alumno, la oportunidad de identificar y reconocer a los demás, describir las personas e indicar valores.

Para empezar



En la tienda



Luisa: Las ropas en esta tienda no están caras.

Elena: Sí, todas las ropas de la colección otoño invierno están con rebaja.

Luisa: Los trajes y las blusas manga larga están a un buen precio.

Elena: Las faldas y los pantalones también.

Luisa: Voy a comprar algunas prendas.

Elena: Yo también me llevo un saco porque me hace falta para ir a trabajar.

Luisa: Además, por este precio no pillas en otra parte. ¡Está muy barato!

Elena: Es verdad. Aprovecho y le compro un par de guantes y una bufanda a mi madre. Es que a fin de mes es su cumpleaños y le encanta la ropa de invierno.

Luisa: Yo voy a probarme las camisas y los trajes de la vitrina, pero uno con pantalón y el otro con falda.

Elena: ¿Cómo te quedaron?

Luisa: Muy bonitos, me los llevo.

Elena: Yo también voy a comprar el saco. Vamos al cajero.

Luisa: Vamos.



Manos a la obra

1) Contesta las preguntas de acuerdo con el texto.

a) ¿Toda la tienda está en oferta? Justifica.

.....
.....
.....

b) ¿Qué compraron Luisa e Isabel?

.....
.....
.....

c) ¿Elena se compró un par de guantes y una bufanda? Explica.

.....
.....
.....

Para que puedas entender mejor el diálogo que acabas de leer y estés apto para describir lo que llevan las personas, te mostramos el nombre de algunas prendas de vestir y de algunos accesorios. Enseguida vas a conocer los nombres de los colores. Así será más fácil de identificar a las personas dentro de un grupo. Mira:

Prendas de Vestir y Accesorios



VESTIDO



BLUSA



FALDA



PANTALÓN



CHALECO



CHAQUETA



SOBRETUDO



SHORT



BERMUDAS



BATA



TRAJE



CAMISA



CORBATA



POLERA



PIYAMA



CAMISÓN



BUZO



CALZÓN



CALZONCILLO



SOSTÉN



CALCETINES



GUANTES



BUFANDA



GORRA



SOMBRERO



CARTERA



GAFAS



TACOS



CHINELA



TENIS



BOTAS



SANDALIA



RELOJ



AROS



COLLAR



ANILLO



CINTURÓN



JERSEY



SACO



OVEROL



DELANTAL



MALLA



BIKINI

LOS COLORES



Así es



Mira los verbos que vas a necesitar para realizar los ejercicios de nuestra clase.

Presente de indicativo

PRONOMBRES PERSONALES	ESTAR	VESTIR
Yo	Estoy	Visto
Tú	Estás	Vistes
Él, ella, usted	Está	Viste
Nosotros (as)	Estamos	Vestimos
Ellos (as), ustedes	Están	Visten

- ▶ Vas a utilizar el verbo **estar** en esta clase con la intención de indicar los valores de los artículos de una tienda de ropa, o sea, para expresar cantidades como **El pantalón está muy caro, pero las chaquetas de cuero están baratas**. Además, también usaremos el verbo **vestir** o **llevar** para identificar una persona dentro de un grupo como por ejemplo, **Lucho es el que lleva traje negro y corbata roja y su novia es la que viste falda corta y blusa gris**.
- ▶ El verbo **vestir** es de irregularidad común, o sea, hay una regla que dicta su conjugación: la **E** de la penúltima sílaba del infinitivo es sustituida por **I** cuando la vocal de la terminación es diferente de **I**. Entonces, podemos ver el cambio en las tres personas del singular y en la tercera del singular

del presente del indicativo porque las vocales de las terminaciones son diferentes de **I**, como destacadas en el recuadro anterior. La primera persona del plural permanece con la **E** en su radical por que la terminación comienza por **I**.

- ▶ Para identificar una persona específica dentro de un grupo se usa la siguiente estructura: **EL/ LA/ LOS/ LAS que viste(n)/ lleva(n)**, mira:

José es **el que lleva** pantalón vaquero y blusa listada.

La señora Gutiérrez es **la que lleva** vestido estampado.

Los nuevos directores son **los que visten** trajes.

Las vendedoras de la tienda son **las que visten** uniformes.

- ▶ Formas de expresar valores:

¡Está(n) muy barato(s)/caro(s)!

¡Es una ganga! (cuando está demasidamente barato)

¡Los precios están por las nubes! (muy altos)

¡Qué caro/ barato!

¡Ojo!

COMPETENCIA GRAMATICAL

El verbo *vestir* puede ser sustituido, sin cambio de sentido, por el *llevar*.

Observa algunas variedades de la lengua:

COMPETENCIA LÉXICA

ESPAÑOL AMERICANO

POLLERA

CHAQUETA

ESPAÑOL IBÉRICO

FALDA

AMERICANA

ESPAÑOL AMERICANO

SHORT
BUZO
CALZÓN
SOSTÉN
CARTERA
CHINELA
TENIS
AROS

ESPAÑOL IBÉRICO

PANTALÓN CORTO
CHÁNDAL
BRAGA
CORPIÑO
BOLSO
CHANCLETAS
ZAPATILLAS
PENDIENTES

NOTA: En Argentina se usa la variedad “**remera**” para referirse a la *polera* y a la *chaqueta* le dicen “**cazadora**”. Al *jersey* le dicen “**sudadera**”.



Manos a la obra

1) Mira la foto de abajo e intenta identificar a las personas a través de sus ropas:

MODELO: ¿Quién es Ignacio?
Es el que viste camisa a cuadros.



Ahora tú:

a) ¿Quién es Alberto?

.....
b) ¿Quién es Lucía?

.....
c) ¿Quién es Teresa?

.....
d) ¿Quién es Penélope?

.....
e) ¿Quién es Javier?

.....
2) Penélope fue al Centro Comercial con las hijas y la nieta y cada una compró algunos artículos que estaban en rebaja. ¿Puedes decir qué compró cada una?



Penélope

.....
.....
.....
.....

Teresa

.....
.....
.....

Lucía

.....
.....
.....

Alejandra

.....
.....
.....

3) Fíjate en los precios de algunos artículos que ellas compraron y expresa si están caros o baratos con una de las expresiones de la sección "Así es".

ARTÍCULOS	PRECIO	EXPRESIÓN
VESTIDO	90 euros	
GAFAS	20 euros	
CALCETINES	5 euros	
CARTERA	120 euros	

4) Ahora di lo que viste cada una de las personas abajo:



- a)
- b)
- c)
- d)

Soy todo oídos



Pista 8 – Ahora vas a escuchar la grabación correspondiente a la pista 8 del CD 1 de este curso.

1) Escucha la grabación y enumera el orden en que los diseñadores son nombrados en el texto.



Febrero es, junto con septiembre, el mes de las Semanas de la Moda. Cuando todavía no ha acabado el invierno ya empiezan a verse en los escaparates prendas primaverales y en las revistas las nuevas campañas publicitarias para la próxima temporada primavera-verano, y además podemos conocer cuáles son las propuestas de los diseñadores para el próximo otoño-invierno.

Los propios diseñadores tienen estilos particulares para vestirse. Como ves en la foto, al término del desfile de la Semana de Moda de Nueva York, los diseñadores entran vestidos con modelos bien distintos: el uno viste un traje negro con corbata estampada roja, pero lo contrasta con un tenis; el otro lleva ropa más informal y da preferencia a un pantalón y una polera con el dibujo de Mickey. Uno de ellos viste pantalón negro con una camisa y la única mujer usa un vestido azul con un cinturón negro y tacos negros.



Cholitas: tradición de las polleras y los sombreros



Ser cholita es cuestión de cultura y tradición, no de clase social. En el altiplano boliviano la mitad de las mujeres usan pollera y sombrero.

La historia establece que la pollera se inició en los tiempos de la colonización española como una imposición de las amas a las sirvientas bolivianas. Pero, con el correr de los años, esta vestimenta se convirtió en un estilo de vida que representa a la mujer andina. La pollera se confecciona con unos seis metros de tela, aunque las hay suntuosas que requieren hasta ocho metros.

Sombreros hay de hasta diez estilos diferentes y diversos colores. Carolina Mieck, pobladora de La Paz, explica que las jóvenes usan pantalones y vestidos durante la etapa escolar, pero a las fiestas van con polleras; a la universidad asisten como cualquier mujer occidental y cuando se casan adoptan la tradicional y colorida pollera como señal de que ya tienen esposo.

Cholita Nueva. Una hábil propuesta de Daisy Wende.

Con variados cortes para toda clase de ocasión, la diseñadora une lo tradicional de las polleras y mantas con un aire moderno.



La atenta mirada de la diseñadora Daisy Wende ha recorrido, una y otra vez, la particular coquetería de la chola. Desde hace más de 50 años sus ojos se han posado sobre las polleras y las mantas, prendas que siempre le han gustado, y que han terminado inspirándole en sus creaciones.

Sin embargo, en sus pupilas se asoma tímidamente la tristeza al ver cómo las cholas, en particular las más jóvenes, están comenzando a cambiar la amplia pollera por faldas o por pantalones, entre los que tienen preferencia por los jeans.



“Primero se ponen vestido o pantalones para estudiar en la secundaria, pero vuelven a la pollera para las fiestas. Luego se deciden por el vestido para entrar a la universidad. Y, finalmente, recuperan la pollera para casarse y trabajar”, desmenuza Daisy Wende, enamorada de la tradición boliviana.

Manos a la obra



1) Contesta a las preguntas del texto.

a) ¿Qué es ser cholita?

.....
.....

b) ¿Cómo se impuso esa cultura de vestir pollera y sombrero?

.....
.....

c) ¿Sólo los más pobres llevan esas ropas?

d) ¿Qué cambió en la costumbre de usar pollera?



¡Ya sé!

Identificar las personas a través de la ropa.

Describir la ropa de alguien.

Expresar valores cuantitativos.

Referencia



ALARCOS LLORACH, E. **Gramática de la lengua española**. Madrid: RAE/Espasa-Calpe, 1994.

ALONSO, R y otros. **Gramática básica del estudiante de español**. Madrid: Difusión, 2005.

CASTRO, Francisca. **Nuevo Ven**. Edelsa

Dicionário Brasileiro – Espanhol/Português-Português/Espanhol. São Paulo: Oficina de Textos, 2000.

ESTEBAN, Gemma Garrido; DÍAZ-VALERO, Javier Llano; CAMPOS, Simone Nascimento. **Conexión: curso de español para profesionales brasileños**. Cambridge University Press; Madrid: 2001.

GONZALEZ HERMOSO, Alfredo. **Conjugar es fácil**. Madrid: Edelsa, 2000.

GÓMEZ TORREGO, L. **Gramática didáctica del español**. Madrid: SM, 1998.

MARQUÉS GARCÍA, Gabriel. **Diccionario de uso del español actual – CLAVE**. Madrid: SM – Grupo Editorial, 2002.

MATTE BON, Francisco. **Gramática comunicativa del español**. Tomos I y II. M, Madrid: Edelsa, 1999.

MILANI, Esther Maria. **Gramática de espanhol para Brasileiros**. Saraiva. São Paulo: 2006

MORENO, Concha; FERNÁNDEZ, Gretel M. E. **Gramática contrastiva del español para brasileños**. SGEL, Madrid: 2007

ORZAS, Pedro y RUBIO, Juan. **Verbos españoles conjugados en CD-ROM**. Madrid: SGEL, 2000.

SANCHEZ Jesús & otros. **Español sin fronteras**. Nivel elemental. Madrid: Ed. Sociedad General Española de Librería, 2005.

Referencia Bibliográfica Complementar

ARAGONÉS, L. Y PALENCIA, R. **Gramática de uso de español para extranjeros, Nivel elemental.** Madrid: SN, 2003.

CALZADO, A. **Gramática esencial. Con el español que se habla hoy en España y en América Latina.** Madrid: SM, 2002.

CHOZAS, D. Y DORNELES, F. **Dificultades del español para brasileños.** Madrid: SM, 2003.

CASTRO, F. **Uso de la gramática española –nivel elemental,** Madrid: Edelsa, 1998.

COLECCIÓN FORMA –Formación de Formadores, Madrid: SGEL , 2001.

FERNÁNDEZ DÍAZ, R. **Práctica de gramática española para hablantes de portugués.** Dificultades generales. Madrid: Arco/Libro, 1999.

MIÑANO LÓPEZ, J. Y. **Ahora la gramática.** Barcelona: Edicions Universitat de Barcelona, 1999.

RODRIGUEZ SORDO, M. Luisa. **Diccionario Salamanca de la lengua española.** Madrid: Santillana, Universidad de Salamanca, 1997.

SÁNCHEZ, Lobato; Santos Gargallo (org.), **Vademécum para la formación de profesores –Enseñar español como segunda lengua (L2) lengua extranjera (LE).** Madrid: SGEL, 2004.

SARMIENTO, R. y M. A. ESPARZA. **Los pronombres.** Madrid: SGEL, 1994.

SECO, R. **Manual de gramática española.** Madrid: Aguilar, 1975.